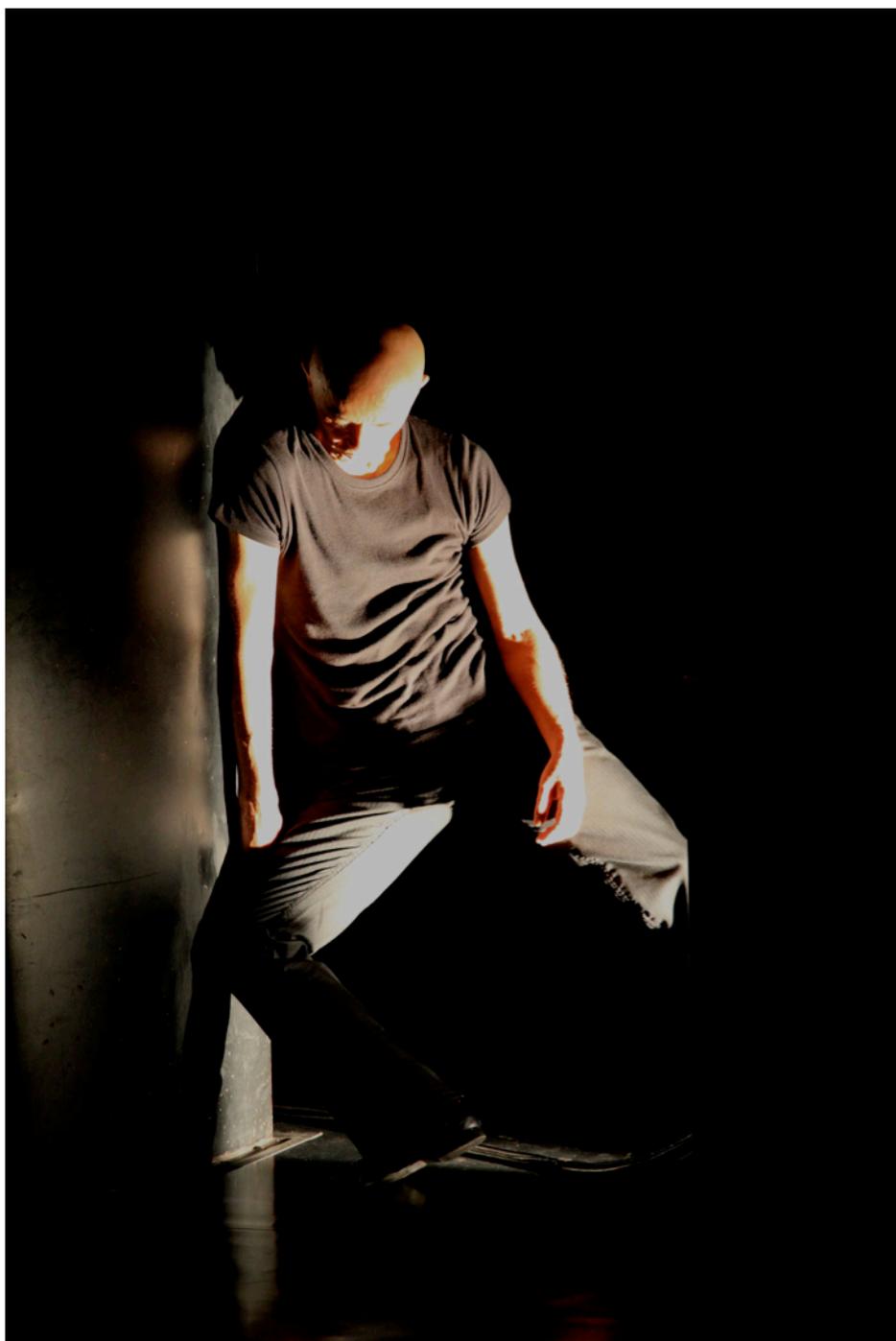


Saburo Teshigawara / KARAS



© Sakae Oguma

Saburo Teshigawara — Biographie



© Hiroshi Noguchi (Flower)

Originaire de Tokyo, Saburo Teshigawara entame sa carrière de chorégraphe en 1981, après avoir étudié les arts plastiques et la danse classique.

En 1985, il fonde KARAS avec la danseuse Kei Miyata.

Depuis, la compagnie est régulièrement invitée à se produire dans le monde entier.

Saburo Teshigawara reçoit rapidement une attention internationale en tant que chorégraphe et metteur en scène. Des compagnies prestigieuses, comme le Ballet de l'Opéra de Paris ou le Ballet de Francfort, lui commandent des pièces de répertoire.

Dans chacune de ses créations, il conçoit l'œuvre dans sa globalité, aussi bien les costumes, les éclairages que le dispositif scénique. Son intérêt pour la musique et l'espace l'ont amené à créer des œuvres spécifiques et à collaborer avec divers musiciens. Il a mis en scène plusieurs opéras, réalisé des films/vidéos et exposé ses dessins et installations.

Il a mené plusieurs projets éducatifs, tels que S.T.E.P. (Saburo Teshigawara Education Project) avec des partenaires au Royaume-Uni (1995), The Rolex Mentor and Protégé Arts Initiative (2004), et *Dance of Air*, qui a donné lieu à un spectacle, point culminant d'un processus d'atelier d'un an, produit par le New National Theatre Tokyo en 2008. Il a enseigné à l'Université St. Paul (Rikkyo) au Japon de 2006 à 2013 puis à l'Université d'art de Tama de 2014 à 2021. À travers ces différents projets, Saburo Teshigawara continue d'encourager et d'inspirer les jeunes danseurs, parallèlement à son travail créatif. En 2020 il est nommé directeur artistique du Théâtre d'art préfectoral d'Aichi à Nagoya pour quatre ans. 2023 marque le 10^e anniversaire de son espace de création privé KARAS APPARATUS à Ogikubo, Tokyo, où il a présenté plus de 100 pièces de la série "Update Dance".

Saburo Teshigawara a reçu de nombreux prix et distinctions au Japon et à l'étranger, dont un Bessie Award en 2007, la Médaille d'honneur de l'Empereur du Japon en 2009 et, en 2017, il a été fait officier de l'Ordre des Arts et des Lettres en France. En 2022, il a remporté le Lion d'or pour l'ensemble de sa carrière à la Biennale de Venise et a été désigné comme "personne de mérite culturel" pour ses contributions culturelles exceptionnelles à l'avancement et au développement de la culture japonaise.

KARAS ("corbeau" en japonais) est fondée en 1985 par Saburo Teshigawara et Kei Miyata. L'objectif de la compagnie est de chercher "une nouvelle forme de beauté".

Dépassant les classifications conventionnelles ou historiques appliquées à la danse, Saburo Teshigawara a su créer un langage original, qui se démarque autant de la danse moderne que du butô et explore l'interaction entre la danse, les arts plastiques et la musique, en vue de créer de nouveaux espaces poétiques.

Rihoko Sato — Biographie

Danseuse et collaboratrice artistique



© Akihito Abe

Née à Tokyo, Rihoko Sato suit une formation de gymnaste en Grande-Bretagne puis aux États-Unis, où elle vit jusqu'à l'âge de quinze ans.

En 1995, elle participe aux ateliers de KARAS à Tokyo et rejoint la compagnie l'année suivante.

Dès lors elle danse dans toutes les pièces de groupe et devient la plus proche collaboratrice de Saburo Teshigawara, qu'elle assiste dans chacune de ses créations.

Elle anime le projet éducatif S.T.E.P. de KARAS, travaille comme répétitrice des ballets créés pour le Nederlands Dans Theater et le ballet de l'Opéra national de Paris, entre autres.

Devenue la plus proche collaboratrice artistique de Saburo Teshigawara, elle est reconnue internationalement comme l'une des principales figures de l'œuvre du chorégraphe.

Son premier solo SHE mis en scène par Saburo Teshigawara fait forte impression lors de sa création à Tokyo en 2009.

En 2018, elle fait ses débuts de chorégraphe avec *Vêpres de la Vierge* (Monteverdi), une collaboration avec la compagnie vocale et instrumentale La Tempête au Festival Berlioz. Suivent le solo *IZUMI* et la pièce de groupe *Traces* créée pour Aterballetto en 2019.

En 2022 elle présente sa nouvelle pièce solo, *Forest of Confession* à KARAS APPARATUS, reprise en 2023 à Londres dans une nouvelle version.

Rihoko Sato a reçu de nombreux prix, dont celui de Meilleure danseuse pour son duo avec Vaclav Kunes dans *Scream and Whisper* aux Étoiles de Ballet2000 Awards en 2005 à Cannes, le prix du Japan Dance Forum en 2007, le Premio Positano "Leonide Massine" Per la Danza 2012 et le Japan dance critic new face award en 2016. En 2018, elle a reçu le prix d'encouragement à l'art du ministre de l'éducation, de la culture, des sports, des sciences et de la technologie (danse).

Saburo Teshigawara — Œuvres

CHORÉGRAPHIES POUR KARAS

2025	<i>Waltz</i> (duo)	2012	<i>DAH-DAH-SKO-DAH-DAH</i> <i>Breathing – power of transparency</i> <i>Organ (Breathing Physics)</i> <i>Eclipse</i>
2024	<i>Voice of Desert</i> (coproduction Montpellier Danse)	2011	<i>Saburo Fragments</i>
2023	<i>Rimbaud Poems</i> , avec Alexandre Riabko et Javier Ara Sauco <i>Waltz</i> , avec Javier Ara Sauco Rihoko Sato: <i>Forest of Confession</i> (solo Sato) <i>Moonlight drawing</i>	2010	<i>SKINNERS – Dedicated to evaporating things</i> <i>A Boy inside The Boy</i>
2022	<i>Adagio</i> <i>In Search of Lost Lines</i> <i>Kaze no Matasaburo</i> <i>Petrouchka</i> <i>Ophelia</i>	2009	<i>SHE</i> (solo Sato) <i>Mirror and Music</i> <i>Obsession</i> <i>Double Silence</i>
2021	<i>Gadolf's Lilly</i> <i>Rashomon</i> , avec Alexandre Riabko (danse) et Mayumi Miyata (shô) <i>Matasaburo of the Wind</i> <i>The Lady who Reads Books</i> <i>Pelléas et Mélisande</i>	2008	<i>The Man Without...</i> <i>36 dance books Saburo Teshigawara</i>
2020	<i>L'Année dernière</i> <i>Shirabe</i> , avec Mayumi Miyata (shô) <i>Night on the Galactic Railway</i>	2007	<i>MIROKU</i> (solo Teshigawara) <i>Substance</i> <i>Here to Here</i> (solo Teshigawara)
2019	<i>BOUNEN 2019</i> <i>The Hand of Paul Klee</i> <i>Lost in Dance</i> (re-creation) Rihoko Sato: <i>IZUMI</i> (solo Sato) <i>Cinnamon</i>	2006	<i>Glass Tooth</i> <i>Black Water</i>
2018	<i>BOUNEN 2018</i> <i>Lost in Dance</i>	2005	<i>Scream and Whisper</i>
2017	<i>Illumination</i> <i>Sleeping Water</i> <i>Howling at the Moon</i> <i>Absolute Zero</i>	2004	<i>KAZAHANA</i>
2016	<i>The Idiot</i> <i>Tristan and Isolde</i> <i>Echo of Silence</i>	2003	<i>GREEN</i> <i>Bones in Pages</i> (nouvelle version)
2015	<i>Water Angel</i> <i>The Man with Blue Eyes</i> <i>Waiting for Godot</i> <i>On a Sunny Day</i> , avec Amareya Theatre	2002	<i>Raj Packet II</i> (nouvelle version) [Asahi Performing Arts Award (Japon)]
2014	<i>Perfume</i> (solo Sato) <i>The Age of Genius</i> <i>Sleep</i> <i>July Night</i> <i>Eyes Off</i> <i>Empty Hour Glass Sanatorium</i>	2001	<i>Luminous</i> [Asahi Performing Arts Award (Japon)]
2013	<i>Second Fall</i> <i>Dodo</i> <i>Spring, in one night</i> , inspiré du <i>Printemps</i> de Bruno Schulz <i>Dancer R's Cell</i>	2000	<i>Light behind Light</i> (solo Teshigawara) <i>Raj Packet – everything but Ravi</i> [Nimura Dance Award (Japon)] [Dance Critic Award (Japon)]
		1999	<i>Absolute Zero '99</i> <i>Night Songs</i> (pour Kei Miyata)
		1998	<i>Absolute Zero</i>
		1997	<i>Vacuum II</i> et <i>III</i> <i>Q</i> <i>Morning Glory</i>
		1996	<i>I was Real- Documents</i> <i>Vacuum</i>
		1995	<i>Here to Here</i>
		1993	<i>Seasons of Burns</i>
		1992	<i>NOIJECT</i>
		1991	<i>DAH-DAH-SKO-DAH-DAH</i> <i>Bones in Pages</i> (solo Teshigawara)

Saburo Teshigawara — Œuvres

- 1990 *KITAI Montage*
- 1989 *Karada- no-Yume (Rêve du corps)*
(solo Teshigawara)
The Wisdom of the Buttons (pour Kei Miyata)
Melancholia
- 1988 *Ishi-no-Hana*
Saracens (pour Kei Miyata)
Nocturnal Thought
Saburo Fragment
- 1987 *The Arm of the Blue Sky* (solo Teshigawara)
The Moon is Quicksilver
The Blue Meteorite
The Enemy of Electricity
- 1986 *Kaze no sentan (La Pointe du vent)*
[Prix du Concours Innovation de Bagnolet]
The pale boy
Constellation

CHORÉGRAPHIES À KARAS APPARATUS

[Update series](#)

COLLABORATIONS AVEC DES MUSICIENS

- 2023 *Pierrot Lunaire / Lost in Dance*
avec Salomé Haller (soprano)
& Ensemble intercontemporain
Bach, Bartók, with Sayaka Shoji (violon)
- 2022 *Garden In The Sky*
avec Jonathan Roozeman (violoncelle)
Le clavier bien tempéré de J.S. Bach
avec Pierre-Laurent Aimard (piano)
- 2018 *Shirabe*, avec Mayumi Miyata (shō)
Pierrot Lunaire, avec Marianne Pousseur (soprano)
La Symphonie Fantastique d'H. Berlioz
avec l'Orchestre National de Lyon
commande de la Biennale de Lyon
- 2017 *Concerto Brandebourgeois n° 3* de J.S. Bach
avec Pygmalion, Philharmonie de Paris
Flexible Silence
avec l'Ensemble intercontemporain et le
C.N.S.M.D Paris
coproduction Chaillot - Théâtre national de la
Danse / Ensemble intercontemporain
Partita No 2 de J.S. Bach
avec Sayaka Shoji (violon)
La Folle journée à Nantes
- 2016 *Up*, avec Yosuke Yamashita (piano)
- 2014 *Landscape*, avec Francesco Tristano (piano)
LINES, avec Sayaka Shoji
Biennale Danza di Venezia
- 2013 *REUNION - Goldberg Variations*
avec Francesco Tristano (piano)
Les Théâtres du Luxembourg
Création avec Francesco Tristano (piano)
Festival de Piano, La Roque d'Antheron

- L'heure exquise - "PARIS x DANCE"
avec Vox Clamantis (chœur)
La Folle journée au Japon
Infinity ∞ Universe of Pipe Organ
- 2012 *Le Sacre Russe*, avec Vox Clamantis
REUNION - Goldberg Variations
avec Francesco Tristano (piano)
La Folle journée au Japon
- 2011 *Mercury Moon*, avec les musiciens de Jiuta
Pierrot Lunaire, avec Marianne Pousseur (soprano)
Les Titans - Coup de cœur de René Martin
avec Sayaka Shoji (violon)
La Folle journée au Japon
- 2010 *Partita No.6 in E minor, BWV830* de J.S. Bach
avec Francesco Tristano (piano)
Festival de Piano, La Roque d'Antheron
Symphonie No.6 de G. Kancheli
avec l'Orchestre symphonique d'État de Russie
Automne en Normandie, Le Havre
- 2009 *Bach and Europe*
avec Tatiana Vassiljev (violoncelle)
La Folle journée au Japon

CHORÉGRAPHIES POUR D'AUTRES COMPAGNIES

- 2025 *Design of Time*
avec Václav Kuneš / 42+PEOPLE
- 2024 *Like a Human + Metamorphose*
pour Ballett Basel
- 2022 *Swing*
pour Biennale College Dancers, Biennale de Venise
- 2019 *Remains of a Cloud*
pour Tokyo Ballet
- 2018 *One thousand years after*
pour Acosta Danza dance company
Transparent Monster
pour le CCN – Ballet de Lorraine
- 2017 *Grand Miroir*
pour le Ballet de l'Opéra National de Paris
- 2016 *Tranquil*
pour la Göteborg Opera Dance Company
- 2014 *Metamorphosis*
pour Göteborg Opera Dance Company
- 2013 *Darkness is Hiding Black Horses*
pour le Ballet de l'Opéra National de Paris
- 2006 *VACANT*
Pour le Grand Théâtre de Genève Ballet
AIR (reprise)
pour le Ballet de l'Opéra National de Paris
- 2003 *AIR*, pour le Ballet de l'Opéra National de Paris
- 2002 *Para-Dice*
pour le Ballet du Grand Théâtre de Genève

Saburo Teshigawara — Œuvres

2000 *Modulation*
pour le Nederlands Dance Theater I

1999 *Le Sacre du printemps*
pour le Bayern State Ballet, Munich

1995 *White Clouds Under the Heels, Part II*
pour le Ballet de Francfort

1992 *White Clouds Under The Heels, Part I*
pour le Ballet de Francfort

OPÉRAS

2023 *The Triumph of Time and Truth*, de G. F. Händel
Direction musicale : Andrea Marcon
Chorégraphie, décors, costumes
et lumières : Saburo Teshigawara
Collaboration artistique : Rihoko Sato
Première: Teatro Malibran, Venise

2022 *Orfeo ed Euridice*, de C.W. von Gluck
Direction musicale : Masato Suzuki
Production, chorégraphie, décors, costumes,
et lumières : Saburo Teshigawara
Collaboratrice artistique : Rihoko Sato
Première : New National Theater Tokyo

2018 *Pygmalion* de J.-P. Rameau
Direction musicale : Vittorio Ghielmi
Mise en scène, chorégraphie, décors, costumes,
et lumières : Saburo Teshigawara
Première : Drottningholms Slottsteater, Stockholm

2016 *The Magic Flute* de W. A. Mozart
Direction musicale : Gaetano d'Espinosa
Mise en scène, décors, costumes, lumières :
Saburo Teshigawara
Première : Aichi Prefecture Arts Theater, Nagoya

2015 *SOLARIS*, d'après le roman de Stanislas Lem
Musique de Fujikura
Direction musicale : Erik Nielsen
Livret, mise en scène, chorégraphie, décors,
costumes, lumières : Saburo Teshigawara
Images, co-conception lumière : Ulf Langheinrich
Coproduction : Théâtre des Champs-Élysées,
Opéra de Lille, Opéra de Lausanne et IRCAM
Première : Théâtre des Champs-Élysées, Paris

2011 *Acis et Galatée* de G. F. Haendel
Direction musicale : Attilio Cremonesi
Mise en scène, décors, costumes, lumières :
Saburo Teshigawara
Première : Festival International d'Art Lyrique
d'Aix-en-Provence

2010 *Dido and Aeneas* de H.Purcell
Direction musicale : Leonardo Garcia Alarcon
Mise en scène, chorégraphie, décors, costumes,
lumières : Saburo Teshigawara
Première : Teatro La Fenice, Venise

1999 *Turandot* de G. Puccini
Direction musicale : Inoue Michiyoshi
Mise en scène : Saburo Teshigawara
Première : Bunkamura Orchard Hall, Tokyo

PROJETS IN SITU / CRÉATIONS SPÉCIALES

2018 *Broken Lights* (nouvelle version)
Halles de Schaerbeek, Bruxelles
Absolute Absence (installation / spectacle)
Centre Pompidou-Metz

2017 *Pointed Peak* (installation / spectacle)
Collezione Maramotti, Reggio Emilia

2014 *Broken Lights*
Ruhtriennale, Duisburg

2002 *OXYGEN*, avec Wolfgang Mitterer,
Klangspuren Festival à Schwaz / Transart
Festival à Bolzano

1999 *Triad*
Cities on the Move, Galerie Hayward, Londres

1997 *Petrouchka*, Setagaya Public Theatre Tokyo

1996 *In: Edit*, avec Zoviet France, dans une
centrale électrique désaffectée de Newcastle

1992 *NOBJECT*, dans un entrepôt de Yokohama

1989 *Karada-no-Yume*
Even the once murdered waters swell ...
Karada-no-Yume version de quatre heures au
Studio 200 à Tokyo

1987 *Moon Station*

INSTALLATIONS

2018 *Absolute Absence* (installation / spectacle)
Centre Pompidou-Metz

2015 *Broken Lights*
Installation vidéo, commande de Carriageworks
pour 24 Frames Per Second à Sydney.

2008 *DOUBLE DISTRICT*
Premier film de danse en 3D pour le ReACTOR
de Sarah Kenderdine et Jeffrey Shaw.
Fragments of Time
Installation/performance, avec Rihoko Sato

2004 *Light behind Light*

1990 *AO (blue)*
Kirin Plaza, Osaka
Dance of Air
Saison Modern Art Museum, Karuizawa

ATELIERS PÉDAGOGIQUES

2014-21 Professeur à la Tama Art University

2013- Ateliers à Karas Apparatus Tokyo

2008 *Dance of Air*, ateliers et spectacle pour 13
jeunes danseurs, New National Theatre Tokyo

2006-13 Professeur à l'Université St Paul's (Rikkyo)

Saburo Teshigawara — Œuvres

- 2004-05 The Rolex Mentor and Protégé Art Initiative
Mentor d'un jeune danseur durant un an
- 2003 *Prelude for Dawn*
Présenté à l'Opéra de Lille, après un atelier
d'un an avec des jeunes aveugles de
deux écoles pour déficients visuels à Lille et
à Loos (France)
- 2000 S.T.E.P. 2000, en collaboration avec The Place,
Londres et Helsinki, Capitale Européenne de la
Culture 2000.
Flower Eyes, Lilian Baylis Studio,
Sadler's Wells, Londres et Stoa, Helsinki.
- 1996 S.T.E.P. '96 en collaboration avec LIFT, Londres
Invisible Room, Londres
[Japan Festival Fund Award 1998]
- 1995 S.T.E.P. '95
S.T.E.P. (Saburo Teshigawara Education
Project) en collaboration avec LIFT, Londres
Still standing, Londres

FILMS / VIDÉOS

- 2011 *A Boy Inside The Boy*
Réalisation, montage : Saburo Teshigawara
Avec : Takeya Teshigawara, Rihoko Sato,
Riichi Kami, Saburo Teshigawara
- 2007 *Friction of Time - Perspective Study vol.2*
Réalisation, montage : Saburo Teshigawara
Avec : Saburo Teshigawara, Rihoko Sato
- 2005 *A Tale Of* (vidéo et film)
Réalisation, montage : Saburo Teshigawara
et Ravi Deepres
Avec : Kei Miyata, Rihoko Sato
Avec l'aide de Arts Council of England
- 2004 *Perspective Study vol. 1* (vidéo)
Réalisation, montage : Saburo Teshigawara
Avec : Rihoko Sato, Junaid Jemal-Sendi
- 1994 *N-EVER-PARA-DICE* (vidéo)
Commande de la chaîne TV satellite NHK
Réalisation : Saburo Teshigawara
Avec : Jacopo Godani, David Kern, Kei Miyata et
Saburo Teshigawara
- 1993 *T-City* (film)
Réalisation, montage : Saburo Teshigawara
Avec : Kei Miyata, Sayoko Yamaguchi, etc.
KESHIOKO (film)
Réalisation, montage : Saburo Teshigawara
Caméra : Nobuyoshi Araki
Avec : Saburo Teshigawara, Kei Miyata, etc.

FILMS D'AUTRES RÉALISATEURS

- 2010 Interprète dans *Leonie*, de Hisako Matsui
- 2005 *Danser l'invisible* (documentaire vidéo)
Réalisation : Élisabeth Coronel
Coproduction : Abacaris Films /
Arte France / KARAS / Opéra de Lille
- 2004 *In Pages* (film adapté de *Bones in Pages*)
Réalisation : Élisabeth Coronel
Avec : Saburo Teshigawara et la participation de
Kei Miyata
Coproduction : Abacaris Films, Arte France,
Karas, Théâtre de Caen, avec l'aide du C.N.C.
[Premier Prix du Festival du film de danse /
Coreografo Elletronico in Napoli (2004)]
- 2003 Danseur interprète dans le film *Bound*,
de Jan Schmidt-Garre, avec Corinna Harfouch
- 1999 *Gojo-Reisen-Ki* de Sogo Ishii

PUBLICATIONS

- 2008 *Thinking Body 2008*
Image and Body
Éditions Serika
- 2006 *Light and Specific Gravity*
Textes et photos : Saburo Teshigawara
Photos additionnelles : Toshiaki Yamaguchi
© KARAS
- 2005 *Chucho suru Shintai (Hesitating Body)*
Shunju No.480/juillet
Texte : Saburo Teshigawara
Éditions Shunjusha
- 1996 *Soryushi (Elementary Particles)* -
Gendai Nihon Bunka Ron, vol. 11
Essai de Saburo Teshigawara
Éditions Iwanami
White Time -Theaterschrift n°12
Texte : Saburo Teshigawara
- 1993 *The Invisible Moment*
Theaterschrift n°8
Entretien avec Saburo Teshigawara
- 1994 *Bone and Air*
Texte : Saburo Teshigawara
Hakusui-sha, Tokyo
- 1989 *Blue Meteorite*
Photographies en collaboration avec
Nobuyoshi Araki.
Textes et illustrations : Saburo Teshigawara
Éditions Kyuryu-do, Tokyo

Saburo Teshigawara — Œuvres

PRIX

2022	Lion d'Or pour l'ensemble de son œuvre Biennale de Venise	2005	Danseurs de l'année (Rihoko Sato et Vaclav Kunes) par le magazine Ballet2000
2019	"Surprise me!" (Saburo Teshigawara) par l' International Festival of Arts "Diaghilev. P.S.", St Petersburg	2004	Premier Prix de Il Coreografo Elettornico NapoliDanza; Festival International du Film de Naples
2018	Art Encouragement Prize (danse) du Ministère de l'Éducation, de la Culture, des Sports, des Sciences et de la Technologie du Japon (Rihoko Sato)	2002	Asahi Performing Arts Award
2017	Officier de l'Ordre des Arts et des Lettres par la Ministère de la Culture et de la Communication en France Japan Dance Forum Award Baku Ishii Memorial Prize Suntory Foundation for Arts Keizo Saji Prize [16 th]	2001	Nimura Dance Award Asahi Performing Arts Award Danza&Danza Award
2016	The New Face Award Japan dance critic Award (Rihoko Sato)	2000	Japan Dance Critic Award
2015	The Takaya Eguchi Award Japan Dance Forum Award	1997	Japan Festival Fund Award pour S.T.E.P. (Saburo Teshigawara Education Project)
2014	Japan Dance Critic Award	1995	Prix du Public / Festival International de Nouvelle Danse Montréal Mobil-Pegasus Award/Summertheater Festival Hamburg
2013	Tokyo Journal Innovative Performance Award	1994	Japan Inter-Design Forum Award Japan Culture Art Award
2012	Premio Positano "Leonide Massine" Per la Danza 2012 (Rihoko Sato)	1993	Munich Dance Critic Award Tokyo Journal Innovative Performance Award
2010	Japan Dance Forum Award	1991	Munich Dance Critic Award Prix du Public / Festival International de Nouvelle Danse Montréal
2009	Purple Ribbon Prize	1989	Prix du Public / Festival International de Nouvelle Danse Montréal
2008	Japan Dance Critic Award Japan Dance Forum Award (Rihoko Sato)	1987	Japan Dance Critic Award
2007	The New York Dance and Performance Awards (Bessies) Art Encouragement Prize du Ministère de la Culture	1986	Prix de l'innovation, Concours de Bagnolet
2006	Premier Prix catégorie danse pour <i>Danser l'invisible</i> , Festival di Palazzo Venezia, compétition internationale de films et documentaires sur l'art, l'architecture, le cinéma et le théâtre		

EPIDEMIC

15-15 bis, allée Massenet
F-93270 SEVRAN, FRANCE
T : 33 (0)1 43 83 49 53
production@epidemic.net
<http://www.epidemic.net>